

NATIONAL ASSEMBLY
Thirty-fourth Legislature, second session

1993, chapter 58
**AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING HEALTH
SERVICES AND SOCIAL SERVICES**

Bill 136

Introduced by Mr Marc-Yvan Côté, Minister of Health and Social Services

Introduced 11 November 1993

Passage in principle 1 December 1993

Passage 6 December 1993

Assented to 13 December 1993

Coming into force: on the dates fixed by the Government, with the exception of the provisions of sections 530.11 to 530.15, 530.17, 530.19, 530.25, 530.26 and 530.30, enacted by section 1, and the provisions of sections 2 to 16, which will come into force on 13 December 1993

Act amended:

Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-4.2)



CHAPTER 58

An Act to amend the Act respecting health services and social services

[Assented to 13 December 1993]

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

c. S-4.2,
ss. 530.1-
530.42,
added

1. The Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-4.2) is amended by inserting, after section 530, the following:

“PART IV.1

“SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE TERRITORY
CONTEMPLATED BY THE ACT RESPECTING NORTHERN
VILLAGES AND THE KATIVIK REGIONAL GOVERNMENT

“TITLE I

“GENERAL PROVISIONS

“CHAPTER I

“SCOPE

Scope

“530.1 This Part applies to every institution whose head office is situated in the territory defined in section 2 of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1) and to the regional board established for that territory pursuant to section 530.25.

Application **“530.2** The provisions of this Act apply to the institutions and regional board contemplated by this Part, subject to the special provisions enacted by this Act.

Subdivision of territory **“530.3** The Government may subdivide the territory contemplated by this Part into sectors.

“CHAPTER II

“USERS’ COMPLAINTS

“DIVISION I

“EXAMINATION BY THE INSTITUTION

Person responsible **“530.4** The application of the complaint examination procedure established pursuant to section 29 may, in the manner set out in the said section, be entrusted to a member of the staff of the institution who is not a senior management officer.

Filing of complaint **“530.5** In addition to what is provided for in section 31, the complaint examination procedure enables the user to file a complaint with an institution referred to in section 530.1 concerning the services that have or should have been provided to him by an institution whose head office is situated outside the territory contemplated by this Part.

Examination of complaint Where such a complaint is filed, the person responsible for the application of the complaint examination procedure who receives the complaint shall transmit it with diligence to the senior management officer in charge of the application of the complaint examination procedure in the institution concerned, who shall then examine the complaint in the manner set out in sections 32 to 41 and communicate with the person responsible who shall inform the user with diligence of the action taken following his complaint.

Complaint to senior management officer In addition, where the senior management officer of an institution referred to in the first paragraph receives the complaint directly from a user whose place of residence is situated in the territory contemplated by this Part for services that have or should have been provided to him by the institution, he shall, after informing the person responsible referred to in the second paragraph, examine the complaint in the manner set out in sections 32 to 41 and communicate with that person who shall inform the user with diligence of the action taken following his complaint.

"DIVISION II

"EXAMINATION BY THE REGIONAL BOARD

Person responsible "530.6 The application of the complaint examination procedure established pursuant to section 43 may, in the manner set out in the said section, be entrusted to a member of the staff of the regional board who is not a senior management officer.

Disagreement "530.7 Where a user having filed a complaint in writing in either of the situations described in section 530.5 disagrees with the conclusions transmitted to him, he may file a complaint with the person responsible for the application of the complaint examination procedure of the regional board referred to in section 530.25.

Examination of complaint Where such a complaint is filed, the person responsible shall, with diligence, transmit the complaint to the senior management officer of the regional board concerned who shall then examine the complaint in the manner set out in sections 44 to 52 and communicate with the person responsible who shall inform the user with diligence of the action taken following his complaint.

Complaint to senior management officer In addition, where the senior management officer of the regional board referred to in the second paragraph receives the complaint directly from a user whose place of residence is situated in the territory contemplated by this Part on the grounds set out in the first paragraph, he shall, after informing the person responsible referred to in that paragraph, examine the complaint in the manner set out in sections 44 to 52 and communicate with the person who shall inform the user with diligence of the action taken following his complaint.

Users of certain services "530.8 A person whose place of residence is situated in the territory contemplated by this Part and who is the user of a family-type resource referred to in section 310 or of the services of a community organization referred to in section 334, or who is residing in a nursing home accredited for the purpose of subsidies within the meaning of section 454 may, where the head office of the resource, organization or home is situated outside the territory of his residence, file a complaint concerning the services that have or should have been provided to him by such resource, organization or home with the person responsible for the application of the complaint examination procedure of the regional board established for that territory.

Examination of complaint Where such a complaint is filed, the person responsible shall, with diligence, transmit the complaint to the senior management officer of the regional board concerned who shall then examine the complaint in the manner set out in sections 73 to 76 and communicate with the

person responsible who shall inform the complainant with diligence of the action taken following his complaint.

Complaint
to senior
manage-
ment
officer

In addition, where the senior management officer of the regional board referred to in the second paragraph receives the complaint directly from a person in relation to either of the situations described in the first paragraph, he shall, after informing the person responsible referred to in that paragraph, examine the complaint in the manner set out in sections 73 to 76 and communicate with the person who shall inform the complainant with diligence of the action taken following his complaint.

“DIVISION III

“EXAMINATION BY THE COMPLAINTS COMMISSIONER

Beneficiary
under James
Bay Agree-
ment

“530.9 Where the complaints commissioner examines the complaint of a person who is a beneficiary under the Agreement concerning James Bay and Northern Québec and whose place of residence is situated in the territory contemplated by this Part, he must be assisted by a person appointed by the Government on the recommendation of the Kativik Regional Government. The latter person must be a beneficiary under the Agreement concerning James Bay and Northern Québec. The Government shall fix his salary or fees and other conditions of employment.

“DIVISION IV

“ASSISTANCE BY AN ORGANIZATION

Mandate to
assist users

“530.10 Notwithstanding section 54, the Minister must, after consulting the regional board, the users' committees of the institutions and the interested associations of the territory, give one or several organizations or groups of persons of the territory the mandate to assist and accompany, on request, users wishing to file a complaint pursuant to sections 530.5 to 530.9.

“CHAPTER III

“ORGANIZATION OF INSTITUTIONS

“DIVISION I

“BOARDS OF DIRECTORS

Establish-
ment of
board

“530.11 A board of directors shall be established to administer each institution having its head office in the territory contemplated by this Part.

Child and
youth
protection
centre

“530.12 The Minister may permit that a child and youth protection centre be operated by each institution.

“DIVISION II

“COMPOSITION OF THE BOARDS OF DIRECTORS

Composition
of board

“530.13 Each board of directors shall be composed of the following persons, who shall be members of the board as and when they are elected or appointed:

(1) one person elected by an assembly of the inhabitants of each northern village municipality whose territory is included in a sector referred to in section 530.3 and in which the head office of the institution is situated;

(2) four persons elected by and from among the persons employed by the institution or practising their professions in any centre operated by the institution, provided, however, the position titles of the elected persons are different and, where applicable, those persons are members of different professional corporations;

(3) one person elected by the members of the users' committee of the institution;

(4) two persons appointed by the members referred to in paragraphs 1 to 3, one chosen after consultation with bodies representing the community sector and the other after consultation with bodies representing the education sector;

(5) the executive director of the institution.

Election
procedure

“530.14 The Minister shall determine, by regulation, the procedure for electing the persons referred to in paragraph 1 of section 530.13. The regional board shall, by by-law, determine the procedure for electing the persons referred to in paragraphs 2 and 3 of section 530.13. The regulation and the by-law must provide that the elections will take place every three years, in October.

Appoint-
ment of
members

Once all the members referred to in paragraphs 1 to 3 of section 530.13 have been elected, the elected members must, within the following thirty days, appoint the members referred to in paragraph 4 of section 530.13.

Appoint-
ment by
regional
board

“530.15 Should the election or appointment of a member under section 530.13 not take place, the regional board shall appoint the member not later than 31 December in the year in which the election or appointment was to take place.

- Contestation of election **“530.16** Any interested person may apply to the Commission des affaires sociales to contest or demand the annulment of any election held pursuant to section 530.13.
- Applicable provisions The second, third and fourth paragraphs of section 148 apply to an application made under the first paragraph.
- Capacity of certain members **“530.17** A person employed by an institution referred to in section 530.1 or practising his profession in a centre operated by the institution may be elected as a member of the board of directors of the institution only in that capacity. The person may, in other capacities, be elected or appointed member of the board of directors of any other institution.
- Vacancies **“530.18** Any vacancy occurring after the election or appointment of a member of the board of directors shall be brought to the attention of the regional board and filled in the manner set out in section 156, the reference to sections 129 to 132 in subparagraph 1 of the first paragraph being replaced, however, by a reference to section 530.13.

“DIVISION III

“OPERATION OF THE BOARDS OF DIRECTORS

- Participation by telephone **“530.19** In addition to what is provided for in section 164, the members of a board of directors may, in case of emergency and if two-thirds of the members agree, participate in a sitting of the board by using any means enabling all participants to communicate with each other orally, in particular, by telephone. In such a case, they are deemed to have attended the sitting.
- Compensation and expenses **“530.20** The members of a board of directors shall be compensated, in accordance with the by-law passed by the board, for any loss of income resulting from their attending the sittings of the board. They are also entitled to be reimbursed, in accordance with that by-law, for expenses incurred in the performance of their duties.
- Conditions The by-law must take into account the conditions prevailing in the territory contemplated by this Part as well as the following conditions:
- (1) the sittings of the board of directors must be held, so far as possible, on dates fixed so as to avoid interference with the remunerated working hours of the members and to enable them to use convenient and economical means of transportation;

(2) if, despite the provisions of subparagraph 1, a member sustains a loss of income, the board of directors may, on request, compensate him therefor provided the following three conditions are met:

(a) that the territory where the sitting is held is not the territory of the municipality represented by the member pursuant to paragraph 1 of section 530.13 or that of the municipality in which he normally resides;

(b) the member is self-employed or works in conditions which prevent him from receiving a remuneration while absent to attend such sittings;

(c) the loss of income is certain and not merely probable.

Approval by Minister The by-law must be submitted to the Minister for approval.

Frequency of meetings “**530.21** The board of directors of an institution shall meet at least five times a year.

“DIVISION IV

“EXECUTIVE DIRECTOR

Provisions not applicable “**530.22** The second and third paragraphs of section 193 do not apply to the executive director of an institution.

“DIVISION V

“COUNCILS

Exception “**530.23** The council of nurses established for an institution pursuant to section 219 is not required to establish the nursing assistants committee referred to in section 223.

Composition of multidisciplinary council “**530.24** The multidisciplinary council established for each institution pursuant to section 226 shall be composed of all the persons who perform duties for the institution which are directly related to health services, social services, research or teaching.

Ineligibility However, physicians, dentists or pharmacists shall not be members of the multidisciplinary council, nor shall nurses where a council of nurses has been established for the institution.

“CHAPTER IV

“REGIONAL BOARD

“DIVISION I

“ESTABLISHMENT OF THE REGIONAL BOARD

530.25 The Government shall establish a regional board for the territory contemplated by this Part.

Establishment of regional board

530.26 Sections 418 to 430 respecting the regional assembly do not apply and the references to such an assembly in subparagraph 2 of the second paragraph of section 340, in subparagraph 2 of the first paragraph of section 343 and in the first paragraph of sections 346 and 347 do not apply.

Provisions not applicable

Sections 367 to 370 respecting the regional medical commission do not apply and the references to such a commission in subparagraph 3 of the second paragraph of section 340, in section 359 and in the first paragraph of section 361 do not apply.

Provisions not applicable

“DIVISION II

“OPERATION

530.27 The regional board shall, once a year, hold a public information meeting to which the population shall be invited and at which every institution convened by the regional board shall answer questions it raises regarding its management.

Public information meeting

At the meeting, the board shall also present to the population its regional priorities in the field of health services and social services as well as its annual report of activities.

Regional priorities

530.28 In addition to what is provided for in section 411, the members of the board of directors may, in case of emergency and if two-thirds of the members agree, participate in a sitting of the board by using any means enabling all participants to communicate with each other orally, in particular, by telephone. In such a case, they are deemed to have attended the sitting.

Participation by telephone

530.29 Section 530.20 applies to the members of the board of directors of a regional board.

Applicable provisions

“DIVISION III

“BOARD OF DIRECTORS

Composition
of board of
directors

“**530.30** The board of directors of the regional board shall be composed of the following persons as and when they are appointed:

(1) one representative appointed by each Northern village municipality included in the territory referred to in section 530.1;

(2) the executive director of each institution and another person appointed by the members of the board of directors of each institution, chosen from among the persons referred to in paragraph 1 of section 530.13;

(3) a regional councillor appointed by the board of directors of the Kativik Regional Government;

(4) the executive director of the regional board.

Appoint-
ment proce-
dure

“**530.31** The Minister shall, by regulation, determine the procedure for appointing the members referred to in paragraphs 1 to 3 of section 530.30. The regulation must provide that appointments will take place every three years, in November.

“DIVISION IV

“EXECUTIVE DIRECTOR

Provisions
not appli-
cable

“**530.32** The second and third paragraphs of section 414 do not apply to the executive director of the regional board.

“TITLE II

“CONTINUANCE OF LEGAL PERSONS

“CHAPTER I

“INSTITUTIONS

Continuance
and
presumption

“**530.33** Every establishment that constitutes a legal person pursuant to the Act respecting health services and social services for Cree and Inuit Native persons (R.S.Q., chapter S-5) and whose head office is situated in the territory contemplated by this Part is continued and is deemed, from (*insert here the date of coming into force of this section*), to be an institution constituting a legal person under this Act.

Rights and obligations The rights, obligations and acts of such an institution are not affected by the continuance. They remain in force and retain their effects to the extent that they are consistent with this Act.

Short-term care centres **“530.34** If a continued institution operated a hospital centre belonging to the class of short-term care centres, it is deemed to have as its object, from the date of continuance, the carrying on of activities inherent in the mission of a hospital belonging to one of the classes listed in section 85 and determined by the Minister.

Long-term care centres **“530.35** If a continued institution operated a hospital centre belonging to the class of long-term care centres, it is deemed to have as its object, from the date of continuance, the carrying on of activities inherent in the mission of a residential and long-term care centre.

Reception and rehabilitation centres **“530.36** If a continued institution operated a reception centre belonging to the class of reception and rehabilitation centres, it is deemed to have as its object, from the date of continuance, the carrying on of activities inherent in the mission of a rehabilitation centre belonging to one or several of the classes listed in section 86 and determined by the Minister.

Social service centres **“530.37** If a continued institution operated a social service centre, it is deemed to have as its object, from the date of continuance, the carrying on of activities inherent in the mission of a child and youth protection centre.

Supplementary letters patent **“530.38** In order to effect the modifications consequent upon the application of sections 530.34 to 530.37, supplementary letters patent shall be issued in accordance with section 322.

Date of new administration **“530.39** From the coming into force of sections 530.33 to 530.37, the institutions referred to in section 530.33 shall cease to be administered by the boards of directors established under the Act respecting health services and social services for Cree and Inuit Native persons and begin to be administered by the first boards of directors formed under section 3 of the Act to amend the Act respecting health services and social services (1993, chapter 58).

“CHAPTER II

“REGIONAL BOARD

Transfer plan **“530.40** The regional board, together with the Kativik Regional Government, shall establish a plan for the transfer and integration of the officers of the Kativik Regional Government assigned to the functions which devolve upon the regional board, in

conformity with the conditions and procedure determined by the Minister. The plan shall be submitted to the Minister for approval.

Information
and assis-
tance

“530.41 The Minister shall ensure that the regional board receives the information and assistance necessary for the implementation and execution of the plan referred to in section 530.40.

Disputes

The Minister shall rule on any dispute between the regional board and the Kativik Regional Government, except disputes relating to the transfer and integration of employees who are members of a certified association within the meaning of the Labour Code or of employees for whom a government regulation already provides for a specific recourse.

Cessation of
existence

“530.42 The health and social services council established for the territory contemplated by this Part under the Act respecting health services and social services for Cree and Inuit Native persons, in existence on (*insert here the date of the day preceding the date of coming into force of this section*), ceases to exist in that territory from (*insert here the date of coming into force of this section*). From the latter date, the rights and obligations of the health and social services council shall become, without other formality, the rights and obligations of the regional board which shall carry out all the functions devolved on it by this Act.

Transfer of
officers

On the same date, the officers of the Kativik Regional Government who were assigned to the functions devolved upon the regional board shall become members of the personnel of the regional board, in conformity with the transfer and integration plan established for that purpose, subject, as regards employees within the meaning of the Labour Code and the certified associations representing them, to the provisions of that Code.”

c. S-4.2,
s. 620, am.

2. Section 620 of the said Act is amended by striking out the words “and the territory of the Kativik health and social services council” in the third and fourth lines.

CHAPTER II

TRANSITIONAL PROVISIONS

DIVISION I

ESTABLISHMENT OF THE FIRST BOARDS OF DIRECTORS OF PUBLIC INSTITUTIONS

First boards
of directors

3. The first boards of directors of the institutions referred to in section 530.1 of the Act respecting health services and social services

shall be formed in accordance with the provisions of the Act respecting health services and social services, subject to the special provisions of this division.

Responsi-
bility of
Minister

The Minister is responsible for taking the necessary steps to ensure that those boards are formed as soon as possible after the establishment of the regional board pursuant to section 530.25 of the Act respecting health services and social services.

Election
procedure

4. The election procedure for electing the persons referred to in paragraphs 2 and 3 of section 530.13 of the Act respecting health services and social services shall be determined by regulation of the Minister. The Minister may, in the regulation, entrust the health and social services council referred to in section 530.42 of the Act respecting health services and social services with the functions related to the election procedure that would normally be exercised by the regional board referred to in section 3.

Exception

A regulation made under this section is not subject to sections 8 and 17 of the Regulations Act as regards its publication and date of coming into force. The same applies to the first regulation made by the Minister under the first paragraph of section 530.14 of the Act respecting health services and social services.

Date of
elections

5. The Minister shall determine on what day of what month the elections referred to in section 4 must take place.

Person
elected by
users'
committee

6. The Minister shall appoint a person considered to be the person elected by the users' committee pursuant to paragraph 3 of section 530.13 of the Act respecting health services and social services. Such appointment must take place on or before the date determined by the Minister under section 4.

Exercise of
power of
appointment

7. The Minister shall exercise the power of appointment conferred on the regional board in the cases described in section 530.15 of the Act respecting health services and social services.

Term of
office

8. The term of office of the members of the first boards of directors is extended, notwithstanding section 149 of the Act respecting health services and social services, to the month of October of the year following the year of the second anniversary of the forming of the boards of directors.

Contestation
of election

9. Any interested person may apply to the Commission des affaires sociales to contest or demand the annulment of any election held pursuant to this division.

- Exclusive jurisdiction** The Commission has exclusive jurisdiction over the hearing of such an application.
- Presumption** An application filed under this section to contest or demand the annulment of an election is deemed to be an application filed under paragraph *f* of section 21 of the Act respecting the Commission des affaires sociales.
- Applicable provisions** The second, third and fourth paragraphs of section 148 of the Act respecting health services and social services apply to an application filed under this section.

DIVISION II

ESTABLISHMENT OF THE FIRST BOARD OF DIRECTORS OF THE REGIONAL BOARD

- First board of directors** **10.** The first board of directors of the regional board referred to in section 3 shall be formed in accordance with the provisions of the Act respecting health services and social services, subject to the special provisions of this division.
- Responsibility of Minister** The Minister is responsible for taking the necessary steps to ensure that the board is formed as soon as possible after the establishment of the regional board.
- Exception** **11.** The first regulation made by the Minister under section 530.31 of the Act respecting health services and social services is not subject to sections 8 and 17 of the Regulations Act as regards its publication and date of coming into force.
- Term of office** **12.** The term of office of the members of the first board of directors of the regional board is extended, notwithstanding section 530.31 of the Act respecting health services and social services to the month of November of the year following the year of the second anniversary of the forming of the board of directors.

DIVISION III

EXECUTIVE DIRECTORS

- Executive directors of institutions** **13.** The person who, on the date of coming into force of section 530.39 of the Act respecting health services and social services, holds the office of executive director of an institution referred to in section 530.1 of the Act respecting health services and social services continues to hold office until the expiration of his contract.
- Executive directors of councils** The person who, on the date of coming into force of section 530.42 of the Act respecting health services and social services, holds the

office of executive director of the health and social services council referred to in the said section 530.42 becomes, on that date, the executive director of the regional board referred to in that section, until the expiration of his contract.

Applicable standards

14. The standards prescribed by government regulation made under section 507 of the Act respecting health services and social services to be applied for the selection, appointment, engagement, remuneration and other terms of employment applicable to executive directors apply, adapted as required, where the office of executive director of an institution or of the regional council referred to in section 13 becomes vacant.

DIVISION IV

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Transitional provisions

15. The Government may, by regulation, adopt any other transitional provisions to remedy any omission to ensure the application of this chapter as soon as possible after the establishment of the regional board under section 530.25 of the Act respecting health services and social services.

Regulations

A regulation made under this section is not subject to section 8 of the Regulations Act as regards publication and, notwithstanding section 17 of the said Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein. However, such a regulation may, if it so provides, apply from any date not prior to the date of the establishment of the regional board.

Sums required

16. The sums required for the carrying out of this chapter shall be determined by the Minister of Health and Social Services and must be taken out of the revenues appearing in the budget of each existing public institution and health and social services council, in the manner determined by the Minister.

CHAPTER III

FINAL PROVISION

Coming into force

17. The provisions of this Act will come into force on the dates fixed by the Government, with the exception of the provisions of sections 530.11 to 530.15, 530.17, 530.19, 530.25, 530.26 and 530.30, enacted by section 1, and the provisions of sections 2 to 16, which will come into force on 13 December 1993.